



**Stichting Poetry International
Jaarverslag 2024**

Inhoudsopgave

Inleiding	3
1. Reflectie op beleidsuitgangspunten: innovatie, inclusie en interconnectiviteit...	4
1.1 Innovatie	4
1.2 Interconnectiviteit.....	4
1.3 Inclusie.....	5
2. Activiteitenverslag 2024	5
2.1 Poetry International Festival: de 54 editie	5
2.2 Versopolis	11
2.3 Overige programma's en activiteiten	11
2.4 Educatie en Talentontwikkeling	12
3. Communicatie & publiek	13
3.1 Communicatie online en offline	13
3.2. Sociale media.....	14
3.5 Publieksbereik	15
4. Toelichting op de organisatie	15
5. Toelichting bestuur en governance	16
5.2 Governance	18
5.2.1 Toezicht	18
5.4 Fair Practice	18
5.5 Duurzaamheid	19
6. Prestatieoverzicht en toelichting	19
7. Toelichting op de jaarrekening 2024	23

Inleiding

Met trots presenteert Stichting Poetry International het jaarverslag van 2024. Het afgelopen jaar markeerde een periode van vernieuwing en groei voor onze organisatie, waarbij we het Poetry International Festival en de andere activiteiten verder hebben ontwikkeld en versterkt.

Het jaar 2024 begon voor Poetry International met de lancering van nieuwe projecten en het optimaliseren van onze werkwijzen om nóg beter te kunnen inspelen op de behoeften van ons diverse publiek. Door voor het Openingsprogramma van de 54e editie van Poetry International Festival uit te wijken naar Theater Zuidplein konden we meer bezoekers verwelkomen dan het jaar tevoren, nadat LantarenVenster in 2023 onze verwachtingen overtrof qua bezoekersaantallen.

Daarnaast hebben we het programmaportfolio van Poetry International uitgebreid met twee eigen producties, één gericht op de C. Buddingh'-prijs en één gericht op een unieke internationale samenwerking, dit jaar met de organisatie **Get Lit!** uit Los Angeles (VS). Deze uitbreiding van het aanbod heeft de zichtbaarheid en toegankelijkheid van Poetry International vergroot, en leidde onder andere tot de aanwinst van nieuwe partners, waaronder Amnesty International en de Pauluskerk in Rotterdam. We zijn trots en verheugd te zien dat zowel oude als nieuwe partners de huidige koers van Poetry International zien en waarderen.

Educatie kreeg, passend bij de missie van Poetry International, een stevigere en geprofessionaliseerde plek in ons aanbod dan in voorgaande jaren. Door de aanstelling van een Hoofd Educatie & Talentontwikkeling en de ontwikkeling van gestructureerde lesprogramma's en workshops hebben we ons aanbod verrijkt en beter laten aansluiten op zowel onze missie als het curriculum van scholen.

De samenwerkingen van Poetry International op lokaal, nationaal en internationaal niveau hebben ons in staat gesteld om de veelzijdigheid van poëzie te benadrukken. Onze inspanningen op het gebied van inclusie - zoals het programma voor doven en slechthorenden tijdens Poetry International Festival en de samenwerking met organisaties rond de LGBTQ+ gemeenschap - hebben geleid tot een bredere participatie en zichtbaarheid van diverse gemeenschappen in onze activiteiten. Poetry's programmering, partnerships en communicatiestrategieën - offline maar vooral online - hebben een enorme rol gespeeld in deze betrokkenheid van een nog breder publiek.

Het jaar 2024 is het laatste jaar van de huidige beleidsperiode. We hebben hard gewerkt aan het meerjarenbeleidsplan voor de periode 2025-2028 en hebben de innovatie die vanaf 2025 wordt aangekondigd dit jaar al ingezet en voorbereid. We kijken er dan ook enorm naar uit onze missie voort te zetten en de liefde voor poëzie in de stad, het land en de wereld te promoten en stimuleren.

Namens het bestuur van Poetry International,

Mireille Pondman

Voorzitter

1. Reflectie op beleidsuitgangspunten: innovatie, inclusie en interconnectiviteit

1.1 Innovatie

In 2024 maakten wij, in aanloop naar de nieuwe beleidsperiode, een start met enkele nieuwe projecten en werkwijzen.

Programma: partners & eigen producties

We zijn in 2023 gestart met een geregisseerd openingsprogramma - waarbij bezoekers binnen een uur kennis konden maken met alle festival dichters - en in samenwerking met, jaarlijks, een andere regisseur. De regisseur van dienst in 2024 was Puck van Dijk. Het Openingsprogramma van 2024 vond voor het eerst plaats in Theater Zuidplein. Dit omdat de hoofdlocatie van het festival, LantarenVenster, in 2023 te klein bleek voor het aantal bezoekers. In 2024 'debuteerden' twee eigen producties van Poetry International: een programma rond de C. Buddingh'-prijs en een internationale co-productie. Wat betreft partners sloegen wij de handen ineen met nieuwe partner Amnesty International en de Pauluskerk in Rotterdam. U leest meer over de nieuwe partners en de drie eigen producties in paragraaf 2.1.

Educatie & talentontwikkeling

In het afgelopen jaar heeft Poetry International zijn educatieaanbod verder geprofessionaliseerd om beter in te spelen op de behoeften van zowel leerlingen als docenten. Door het aanstellen van een Hoofd Educatie & Talentontwikkeling en het ontwikkelen van gestructureerde lesprogramma's, workshops en interactieve lesmaterialen verrijken we ons aanbod en laten we het nog beter aansluiten op het curriculum. Deze strategische investering zorgt ervoor dat Poetry International niet alleen een bron van inspiratie blijft, maar ook een betrouwbare partner in het onderwijs, die bijdraagt aan de ontwikkeling van de volgende generatie denkers en schrijvers. U leest meer over Educatie & talentontwikkeling bij Poetry International in paragraaf 2.4.

Bedrijfsvoering

Doorlopend blijft Poetry International doorlopend scherp op het efficiënt, kosteneffectief of kwalitatief beter maken van processen of programma's. Dit resulteerde in 2024 in een relatief grote reorganisatie van de marketing-afdeling. U leest hier meer over in paragraaf 4.

1.2 Interconnectiviteit

In het samenwerken met organisaties op lokaal, nationaal, internationaal niveau én buiten de culturele sector (onderwijs en sociaal domein) zien wij kansen om het publiek voor poëzie te vergroten, om de veelzijdigheid van poëzie te laten zien en tegelijkertijd onderwerpen aan te kaarten die leven onder diverse gemeenschappen. Poetry International maakt deel uit van de Woordalliantie; een verzameling Rotterdamse literatuurorganisaties - van binnen en buiten het Cultuurplan en de BIS - met onder andere The Writer's Guide (to the Galaxy), Frontaal, Woorden worden Zinnen, Spraakuhloos en Unwanted Words. Een samenwerking die in 2024 maar liefst 36 jaar bestaat is die met Stadsbeheer (voorheen Roteb): alle Rotterdamse vuilniswagens die de stad helpen schoon te houden zijn nog altijd voorzien van een door Poetry uitgekozen dichtregel. Sinds Poetry International plaatsvindt 'op Zuid', in LantarenVenster is Verhalenhuis Belvédère een vertrouwde partner met wie we ook in 2024 met plezier samenwerkten. Op

landelijk niveau is Poetry dit jaar actief geweest binnen VLAM21, als organisatie die het belangrijk vindt dat er gemeenschappelijke afspraken worden gemaakt over de letterensector. Daarnaast hebben we zoals ook in andere jaren deelgenomen aan de Poëzietafel, een samenwerkingsverband van verschillende letterenorganisaties uit heel Nederland. Een vaste landelijke partner is Stichting Nowhere door spoken word artiesten uit verschillende steden te koppelen aan een internationale dichter tijdens Poetry International Festival. Op Europees niveau is Poetry International vertegenwoordiger van Nederland binnen het platform Versopolis (zie paragraaf 2.2). Buiten Europa werkten we voor onze eigen internationale co-productie samen met Get Lit! (Verenigde Staten).

1.3 Inclusie

Bij Poetry International streven we naar een omgeving waarin iedereen zich welkom, erkend en veilig voelt. Onze focus ligt op diversiteit en inclusie binnen vier gebieden: partners, publiek, programma en personeel. Hierbij zien we het personeel als de spil, omdat zij de richting bepalen van onze samenwerkingen en programmaontwikkeling. Deze inclusieve benadering komt tot uiting op ons podium, met een line-up die meer ruimte biedt aan gemarginaliseerde groepen, en nieuwe samenwerkingen met bijvoorbeeld dove en slechthorende performers. Samen met onze vaste programmeur Sam Onclin is de gehele zondag van het festival georganiseerd met jonge dove cultuurmakers en gebarentaalkunstenaars om de zichtbaarheid van cultuuruitingen in Nederlandse Gebarentaal (NGT) te vergroten. Daarnaast evalueren we continu onze artistieke en inhoudelijke keuzes. Dit doen we onder andere met behulp van een klankbordgroep, opgericht in 2023, bestaande uit een wisselende groep van ongeveer zeven denkers, dromers en dwarsdenkers. Deze groep adviseert ons niet alleen over de organisatie, maar helpt ons ook kritisch te blijven over onze identiteit en impliciete vooroordelen. Dankzij deze inspanningen hebben we dit jaar een bredere variëteit aan mensen bereikt, zowel op het podium als in het publiek. Vooral de zondag van het festival, volledig gericht op een doof en slechthorend publiek, trok veel nieuwe bezoekers: maar liefst% van hen bezocht het festival voor het eerst. Ook op de resultaten van het Rotterdamse Doelgroepenmodel zijn we trots. Poetry International bedient een breed spectrum, van de ‘Startende Cultuurspeurders’ tot de ‘Klassieke Cultuurliefhebbers’. Dit is precies de unique selling point van Poetry International. Zie meer over het publieksonderzoek en het bereik van Poetry International in paragraaf 3.5 en 3.6.

2. Activiteitenverslag 2024

2.1 Poetry International Festival: de 54 editie

Thema

Dit jaar stond het festival, met als thema **Poetry to the Power of Two**, in het kader van verbintenissen. Om aan te tonen dat verbinding sterker maakt, hebben we poëzie gekoppeld aan logische en juist minder voor de hand liggende disciplines zoals mode, muziek, karaoke, therapie en dans. Deze verbintenissen maakten het programma voor terugkerend publiek spannend en werkten voor nieuw publiek juist drempelverlagend. In de paragrafen hieronder vatten we het festival samen, zowel de nieuwe als terugkerende elementen, en lichten we een paar bijzondere programma's en samenwerkingen toe.

Festivallocaties

Theater Zuidplein

Voor het eerst vond er een programma van Poetry International plaats in Theater Zuidplein. Omdat de capaciteit van LantarenVenster vorig jaar ontoereikend bleek om het aantal bezoekers tegemoet te komen, hebben we het openingsprogramma dit jaar verhuisd naar zowel een andere locatie als een andere (extra!) avond: donderdag 6 juni. Het openingsprogramma (waarover later meer) vond plaats in de grote zaal, en de receptie vond plaats in de mooie foyer van het theater.

LantarenVenster

We mochten LantarenVenster voor de vierde keer ons festivalhuis noemen. Op 7, 8 en 9 juni vonden de meeste van onze festivalprogramma's plaats in deze concert- en filmlocatie aan het water op de Kop van Zuid. We hebben een speciaal podium gebouwd in de foyer voor interactieve programma's, waar bezoekers door middel van een koptelefoon met volle concentratie van programma's konden genieten. We gebruikten drie zalen (met een capaciteit van respectievelijk 280, 125 en 90 stoelen) voor alle lezingen, interviews en poëzieproducties. Programma's in de foyer waren gratis toegankelijk, voor programmering in de zalen schaften bezoekers een kaartje aan. In de artiestenfoyer van LantarenVenster konden het team en artiesten terecht voor maaltijden.

Verhalenhuis Belvédère

Het Verhalenhuis is zowel partner als festivallocatie. Tijdens het festival vond hier ons voltallige workshopprogramma plaats, evenals alle educatieve programma's, zoals de finale van Spraakzaam en meet & greets tussen studenten en dichters. Ook organiseerde het Verhalenhuis in samenwerking met Poetry verschillende inhoudelijke programma's waaraan dichters van ons festival deelnamen, zoals een intieme *Poetic Lunch* met dichter Felix Chow uit Hong Kong, en een avond rond de poëzie van de Oekraïense dichter Oksana Stomina.

Samenvatting festivaldagen & programma's

Dit jaar telde het festival een extra dag. Op **donderdag 6 juni** was Poetry International te vinden in Theater Zuidplein, waar de hele middag volop gerepeteerd werd door de crew en artiesten, onder de bezielende leiding van regisseur en kunstenaar **Puck van Dijk**. In samenwerking met haar brachten we **20** dichters van over de hele wereld (van Nigeria tot Canada) samen op het podium van Zuidplein in een immersieve voorstelling waarvoor gebruik werd gemaakt van laser, rook, videokunst en muziek om een intieme, dromerige sfeer te creëren. Na afloop van de openingsshow kon het publiek genieten van een optreden van songwriter en zangeres **LAKSHMI** in de foyer.

Terwijl er in LantarenVenster volop opgebouwd werd voor de eerste festivaldag op **vrijdag 7 juni**, startte in Verhalenhuis Belvédère het programma al vroeg met de jaarlijkse afsluiting van het educatietraject **Spraakzaam**. Zenuwachtige maar dappere scholieren beklommen het podium en deelden hun poëzie met klasgenoten, docenten en publiek, hierover meer in de paragraaf Educatie & Talentontwikkeling.

In de avond begon ook het programma in LantarenVenster, waar we een memorabele avond beleefden. In de grote zaal was het publiek getuige van een première: onze eerste internationale

coproductie, **A tale of two cities**, waarvoor een groep spoken word-artiesten uit Los Angeles (waaronder de huidige Youth Poet Laureate van de VS, **Salome Agbaroji**) en uit Rotterdam samen nieuw werk maakten in de maanden voorafgaand aan het festival. Ook verwelkomden we op deze avond de wereldberoemde rapper, dichter en acteur **Saul Williams**, die tijdens zijn gesprek met **Clarice Gargard** een diepe indruk achterliet op ons publiek. We organiseerden een programma over poëzie en graphic novels in samenwerking met **Cross Comix**, waarvoor lokale en internationale dichters en beeldkunstenaars nieuw werk maakten en presenteerden. Ook vierden we de aftrap van het landelijke declamatieproject Hardop, een initiatief van Dichter des Vaderlands **Babs Gons** dat we organiseren in samenwerking met Poetry Circle Nowhere, Poëziepaleis, Huis van gedichten en School der poëzie. Lezingen van onder andere **Lieke Marsman** en **Asmaa Azaizah** brachten bezoekers tot tranen en zorgden voor een run op de boekverkoop.

Op **zaterdag 8 juni** begonnen de programma's al rond het middaguur – en maar goed ook, want we hadden veel om het publiek te laten zien. Zo begon de dag met een masterclass van Saul Williams, die het publiek liet zien hoe je poëzie kunt inzetten als vorm van verzet. Daarna werd er aan het water een nieuwe regel op een Rotterdamse **vuilniswagen** onthuld door niemand minder dan **Neeltje Maria Min**, voor het eerst sinds 1996 weer te gast als festivaldichter. Ook organiseerden we voor het eerst het **Poëziedebat**, waar dichters mochten reageren op stellingen over poëzie en de **Poetry Fashion Show**, waarin we in zee gingen met drie up-and-coming modeontwerpers en waarvoor de grote zaal te klein was wegens de enorme belangstelling. We onthulden eveneens ons nieuwe concept voor de C. Buddingh'-prijs; de debutanten zijn niet meer te zien in een traditionele prijsuitreiking, maar in een zinnenprikkelende interdisciplinaire showcase genaamd **Buddingh' Talent**. De winnaar werd voorafgaand aan het festival bekendgemaakt op NPO Radio 1 tijdens het programma **Een uur cultuur**.

Op deze dag konden we ook de vruchten plukken van onze maandenlange samenwerkingstrajecten met verschillende partners, tijdens bijzondere programma's van de **Klimaatdichters**, **The Writer's Guide to the Galaxy**, **Unwanted Words**, **Guiding Voices** en **Motel Poëzie**. We organiseerden voor het eerst in samenwerking met **Amnesty International** een **Human Rights Talk**, waarbij dichters vertelden over de invloed van mensenrechtenschendingen op hun werk. Publiek werd uitgenodigd om hun steentje bij te dragen in de vorm van het tekenen van petitieën en een dialoog met gespreksleiders van Amnesty. Ook hadden we een bijzondere dichter te gast; de grondlegger van de dub poetry, rapper en muzikant **Linton Kwesi Johnson**, die werd geïnterviewd door Babs Gons. We sloten de dag af met een optreden van band **Imaginarium** en het laatste gedicht van de dag, voorgedragen door Amerikaanse dichter **Victoria Chang**.

Op **zondag 9 juni**, de laatste dag van het festival, openden we de deuren voor de dove en slechthorende gemeenschap met verschillende programma's rondom **poëzie in gebarentaal**. Op deze dag zorgden ongeveer **20** doventolken, horende tolken en schrijftolken ervoor dat iedereen, horend of doof, de programma's van het festival kon meemaken. We traptten de dag af met een gezellig en hartverwarmend kinderprogramma, **Poëzie of nie**, met onder andere **Tirsa With** (presentator van Het Klokhuis) en **Ted van Lieshout**. Ook mochten we internationale VV (visual vernacular) artiest **Nicola Della Maggiora** verwelkomen op het festival, evenals

gebarentaalperformers uit Nederland en België, zoals Ilse Jobse en Hilde Verhelst. We besteedden speciale aandacht aan vertalingen tijdens het programma (Un)translatable en mochten onze tweede dichtende BN'er een podium geven, namelijk actrice **Gaite Jansen**, bekend van onder andere de internationale hitserie *Peaky Blinders*. Er was genoeg te zien op deze fijne zondagmiddag, die we passend afsloten met een diner bij Verhalenhuis Belvédère met ons team en de deelnemende dichters.

Hoewel hierboven al veel programma's genoemd zijn, kijken we ook met veel plezier terug op ons speciaal voor dit festival gecureerde **filmprogramma**, waarbij speelfilms en documentaires te zien waren van beroemde filmmakers voor hun grote doorbraak ('tot de tweede macht'). Ook ons **workshopprogramma** was een groot succes, met workshops over poëzie schrijven, performen en vertalen, maar ook specialistische workshops waarbij deelnemers aan de slag gingen met zelf **protestpoëzie** maken, **collectief gedichten schrijven** en hun eigen gedichten **illustreeren**.

Ook de foyer verdient speciale aandacht; tijdens het festival was daar niet alleen de boekverkoop en een kersverse **merchandise**-stand te vinden, maar ook een **slow down-corner** gericht op **neurodivergent** publiek, waar mensen even tot rust konden komen tussen de programma's door, een **AI Poem Booth** waar mensen gedichten konden laten genereren op basis van hun eigen gezicht en stands van onder andere literaire tijdschriften en **Amnesty International**. De programma's in de foyer, gratis toegankelijk voor publiek, waren gericht op interactiviteit; zo konden bezoekers meedoen aan poëzie-speeddates en quizen. Voor ieder wat wils!

Deelnemende dichters en artiesten

Ook dit jaar mochten we weer een prachtige line-up aan dichters voorstellen aan ons publiek. Van spoken word-artiesten en performance poets tot ingetogen voordrachten; er was voor publiek van alles te ontdekken. Hoewel het tot het laatst spannend bleef met visumaanvragen van bepaalde buitenlandse dichters, kon gelukkig elke dichter uiteindelijk afreizen naar Nederland. Enkel de Nederlandse dichter HC ten Berge kon het festival helaas niet bijwonen wegens gezondheidsredenen. Er waren verschillende talen die voor het eerst op het Poetry International Festival gesproken werden, zoals het Creools uit Kaapverdië, Macedonisch en de inheemse taal Sámi uit Noorwegen.

Hieronder is terug te vinden welke dichters en andere artiesten dit jaar hun werk deelden op het podium in Rotterdam en deze editie van Poetry International Festival zo onvergetelijk maakten.

Nederlandse en buitenlandse festivaldichters

LAND	NAAM DICHTERS
Algerije	Samira Negrouche
Canada	Gary Geddes
Chili	Cristóbal Bianchi, Julio Carrasco, José Joaquín Prieto
Duitsland	Carl-Christian Elze
Hong Kong*	Felix Chow
IJsland	Eva Rún Snorradóttir

Italië	Nicola Della Maggiora
Kaapverdië	Luís Lima
Nederland	Astrid Lampe, Lieke Marsman, Neeltje Maria Min, Alfred Schaffer, Babs Gons
Nigeria	Kéchi Nne Nomu
Noord-Macedonië	Iva Damjanovski
Noorwegen	Sigbjørn Skåden
Oekraïne	Oksana Stomina
Palestina	Asmaa Azaizeh
Portugal	Maria do Rosário Pedreira
Verenigd Koninkrijk	Linton Kwesi Johnson
Verenigde Staten	Salome Agbaroji, Kylan Denney, Scott Raven, Mason Granger, Ariana Lee, Victoria Chang, Saul Williams
Zuid-Afrika	Toni Giselle Stuart

***Poet in residence i.s.m. Amnesty International**

Ook dit jaar nodigden we, ondersteund door het **Ludo Pieter Gastschrijverfonds**, opnieuw een gastschrijver uit die zes weken in Rotterdam verblijft en schrijft. De poet in residence is altijd een dichter die in eigen land niet in veiligheid kon of kan schrijven om politieke, economische of sociale redenen. Dit jaar werkten we voor het vinden van een geschikte dichter voor het eerst samen met Amnesty International, een organisatie die nauw contact onderhoudt met schrijvers in nood uit het buitenland. Zij brachten ons in contact met **Felix Chow**, een jonge dichter uit **Hong Kong** die zich ondanks belemmeringen van de vrijheid van meningsuiting in zijn poëzie uitsprak over de studentenprotesten in zijn stad.

Felix verblijft zes weken bij Poetry International en treedt op bij verschillende partners en podia in het land, zoals **Hoge Woorden** in **Leeuwarden**, **Tell 'Em Festival** in **Rotterdam** en **Poetry Circle Nowhere** in **Amsterdam**. Hij schrijft tijdens zijn verblijf nieuw werk, maar we hebben ook een **chapbook** uitgegeven met een selectie van zijn werk in het oorspronkelijke Engels – en **Konglish**, een mix van Cantonees en Engels – en in Nederlandse vertaling door Fannah Palmer.

Andere dichters, artiesten en presentatoren die deze festivaleditie verrijken

Sherr, Tsead Bruinja, Daria Lisenko, Sytse Jansma, Merel van Slobbe, Dewi de Nijs Bik, Bob Vanden Broeck, Smitta James, Marjan Slob, Gasper Nali, Francis Broekhuijsen, Yahmani Blackman, Benzokarim, Soraya Speaking, Luc Howwie Duzzith, Jackie Ashkin, Geoffrey van der Ven, Clarice Gargard, Thomas van den Berg, Zulile Blinker, Lui Montes, Ivan Words, Rihab el Majdoubi, Lilian Touray, Ibrahim Ineke, Tja Ling Hu, Femke Zwiép, Soyeon An, Ying-Ting Shen, Rellie Telg, Zaïre Krieger, Daniël Olivier, William Makin, Sander Labruyère, Pim Cornelussen, Moya de Feyter, Renée Rooijmans, Astrid Haerens, Lelie Danesh, Maryam Abdelalim, Gauri Malhoe, Halima Ikane, Nadine Rypkema, Jody Aikman, Egan Garr, Ferdy Karto, Isabell Schulz, Berend Brus, Denzel Veerkamp, Cedric Vermue, Tuaca Kelly, Kevin Groen, Luka Prelas, Keanu Neral, Jowi Len Kemper, Stryder, Ernest van der Kwast, Eleni Kyriacou, Somaia Ramish, Rachel Rumai, Mirte Hartland, Sjaan Flikweert, Dean Bowen, Eva van Manen, Imaginarium, Draaiende Derwishen, Ted van Lieshout, Tirsia With, Lorenzo Cortes, Gerlinda Heywegen, Chris Teerink,

Djocelyn, Sandy Bosmans, Alicia Sort Leal, Elten Kiene, Boaz Blume, Ilse Jobse, Johan Fransen, Hassnae Bouazza, Elfie Tromp, Bruno Ferro Xavier da Silva, Anja Hiddinga, Helmië Stil, Hilde Verhelst, Serena en Eva Prevaes.

Vertalers

Het festival zou niet mogelijk zijn zonder de toewijding van vertalers, die zich zowel inzetten als ambassadeurs en scouts van buitenlandse dichters als voor het vertalen van de gedichten die tijdens het festival te beluisteren zijn. We werkten met zowel nieuwe als bekende vertalers om ons vertalersnetwerk te diversifiëren.

DICHTER	TAAL	VERTALER NL	VERTALER ENG
Alfred Schaffer	Nederlands		Michele Hutchison
Asmaa Azaizah	Arabisch	Nisrine Mbarki	Mariam Hijjawi
Babs Gons	Nederlands		Peter Hanson
Carl-Christian Elze	Duits	Caroline Wilcox Reul	Ton Naaijken
Eva Rún Snorraddóttir	IJslands	Laura Molenaar	Larissa Kyzer
Felix Chow	Engels	Fannah Palmer	
Gary Geddes	Engels	HC ten Berge	
HC ten Berge	Nederlands		Pleuke Boyce
Iva Damjanovski	Macedonisch	Roel Schuyt	Zoran Anchevski
Kéchi Nne Nomu	Engels	Fiep van Bodegom	
Lieke Marsman	Nederlands		Sophie Collins
Luís Lima	Creools/Portugees	Arie Pos	Grace Holleran
Maria do Rosário Pedreira	Portugees	Harrie Lemmens	Grace Holleran
Neeltje Maria Min	Nederlands		David Colmer
Oksana Stomina	Oekraïens	Richard Nowak	
Samira Negrouche	Frans	Eva Wissenburg	Nancy Naomi Carlson, Marilyn Hacker
Sigbjørn Skåden	Sámi/Noors	Liesbeth Huijter, Fannah Palmer	May-Brit Akerholt
Toni Giselle Stuart	Engels	Jörgen Gario	
Victoria Chang	Engels	Jeske van der Velden	

Samenwerkingspartners: lokaal en nationaal

Met onderstaande partners hebben we dit jaar mooie projecten op touw gezet, samen programma's gemaakt of een andersoortige samenwerking ontwikkeld of hervat.

Partners uit Rotterdam	Partners uit Nederland & België
Gemeente Rotterdam (Stadsreinigingsdienst), Donner, Bibliotheek Ommoord, Centrale Bibliotheek, Romeynshof, SKVR, Pauluskerk, Arminius, Willem de Kooning Academie, stof	De Poëziekrant, Filosofie Magazine, Theater met Tolk, ArteZ Academy of the Arts, Poetry Circle Nowhere, Huis van Gedichten, School der Poëzie, Poëziepaleis, Amnesty International, Studio Kleine Lettertjes,

rotterdam, Verhalenhuis Belvédère, Bosch&deJong, Guiding Voices, Goethe-Institut, The Writer's Guide to the Galaxy, Unwanted Words, Cross Comix, Motel Poëzie, CultNorth	Poëziefilmfestival, de Klimaatdichters, de Afstudeerprijs
--	---

2.2 Versopolis

Voor het tweede jaar op rij heeft Poetry International de eer om Nederland te vertegenwoordigen binnen het Europese netwerk en poëzieplatform Versopolis, dat aandacht genereert voor opkomende dichters die nog geen internationaal netwerk hebben en poëzieorganisaties onderling met elkaar verbindt. Ongeveer 35 festivalorganisaties uit heel Europa zetten zich in om het netwerk te versterken. De online dichtersdatabase van Versopolis telt inmiddels al honderden profielen waar vertaald werk van opkomende Europese dichters te vinden is.

Namens Versopolis nodigden wij twee dichters uit Europese landen uit om deel te nemen aan het festival; Sigbjørn Skåden, een Sámi-dichter uit Noorwegen en Iva Damjanovski, een Macedonische dichter. Van hen brachten we meertalige chapbooks uit die gratis werden uitgedeeld aan bezoekers van het festival en aan professionals uit het literaire veld in Nederland. Naast deze zichtbaarheid van Versopolis op het festival, creëerden we ook profielen voor twee Nederlandse dichters die werden toegevoegd aan de online dichtersdatabase van Versopolis. Dit vergroot de kans dat deze dichters gevonden worden door buitenlandse programmeurs. Dit jaar nomineerden wij Maxime Garcia Diaz en Babeth Fonchie Fotchind. Dat het toevoegen van dichters aan de database werkt, zien wij aan de hand van de dichters die we vorig jaar toevoegden, namelijk Babs Gons en Nisrine Mbarki. Nisrine is uitgenodigd voor een literatuur- en poëziefestival in Finland en wordt momenteel in het Fins vertaald. Babs Gons gaat later dit jaar namens Versopolis naar het POETAS festival in Madrid en haar werk wordt vertaald in het Spaans. We zijn blij en trots op deze manier bij te dragen aan de bekendheid van Nederlandstalige dichters in het buitenland.

2.3 Overige programma's en activiteiten

De Poëzieweek

Gedichtenwedstrijd 'Het gedicht is een bericht'

Dit jaar bestond onze samenwerking met de Stadsreinigingsdienst **35 jaar**; al sinds 1988 pronken op de vuilniswagens die in Rotterdam de stad helpen schoonhouden dichtregels van talloze dichters die bij ons hebben opgetreden. Dit jaar organiseerden we om dit jubileum te vieren een gedichtenwedstrijd onder Rotterdamse scholieren. Meer dan **150** scholieren zonden een dichtregel in, waarvan de mooiste werden uitgekozen door een jury onder leiding van stadsdichter Elfie Tromp. De winnende regel werd bekendgemaakt tijdens een programma op de school van de winnende leerling gedurende de Poëzieweek en kan door Rotterdammers elke dag worden bewonderd op een vuilniswagen die door de stad rijdt.

Home is a Poem

Op zondag 28 januari vierden we de Poëzieweek met een eigen programma in Kunstinstituut Melly. Binnen het thema van de week (Thuis) organiseerden we het programma *Home is a*

Poem, over het concept van thuis in relatie tot poëzie, met voordrachten van en gesprekken tussen jonge dichters Lev Avitan, Lemuël de Graav en Sarah de Koning, die openhartig vertelden over wat thuis voor hen betekent. Het programma werd gemodereerd door Hizir Cengiz.

Blind date with a book & open mic (i.sm. Boekhandel Donner)

Tijdens deze bijzondere samenwerking maakten we van Valentijnsdag een dag om niet alleen de liefde, maar ook de poëzie te eren. In de boekhandel werden boeken en bundels ‘blind’ verkocht; de titel was niet leesbaar, op het omslag was alleen een datingprofiel te vinden aan de hand waarvan klanten konden inschatten of het boek een match voor ze was. In de theaterzaal vond ondertussen een open podium plaats; het eerste Engelstalige open podium voor poëzie in Rotterdam. Zowel het open podium als de boekenactie waren bijzonder populair en goedbezocht.

Het Rotterdamse Boekenbal

Poetry mocht als één van de Rotterdamse partners een bijdrage leveren aan deze bijzondere avond in **Arminius**. We programmeerden **twee lokale artiesten** en vertelden het publiek meer over het werk van onze stichting en de activiteiten die we organiseren.

2.4 Educatie en Talentontwikkeling

Spraakzaam

Voor het jaarlijks terugkerende programmaonderdeel Spraakzaam gaan workshopdocenten langs Rotterdamse middelbare scholen om leerlingen met workshops te introduceren tot dichtkunst en spoken word. Uit het geschreven werk worden een aantal leerlingen geselecteerd die met een masterclass klaargestoomd worden om hun werk tijdens het festival te delen. Dit jaar hebben 503 leerlingen meegedaan aan Spraakzaam en waren er ruim 80 leerlingen aanwezig bij de afsluiting in het Verhalenhuis tijdens het festival.

Poëziewerkshops in de Pauluskerk (nieuwe samenwerking!)

In de Pauluskerk vindt wekelijks het zogeheten Schrijversatelier plaats, waarbij deelnemers een uur lang teksten schrijven – van reisverhalen tot haiku’s – die ze daarna aan hun groepsgenoten voorlezen en met elkaar bespreken. Tijdens deze samenwerking werd Poetry welkom geheten in de Pauluskerk en stond het Schrijversatelier vier weken lang in het teken van poëzie lezen, schrijven en performen, met gastlessen van stadsdichter oa. Elfie Tromp en Melanin Kris. Van de gedichten van de workshopdeelnemers zijn prachtige ansichtkaarten gemaakt en de deelnemers hebben tijdens het festival het podium gedeeld met de studenten van de Willem de Kooning Academie.

Willem de Kooning Academie Illustratie - Posters for Poets

Ruim 80 studenten van de Willem de Kooning Academie afdeling Illustratie hebben in de weken richting het festival een poster ontworpen voor een van de 20 festivaldichters. Ze kregen een introductie van programmeur Fleur en Danielle, kozen een dichter uit en doorliepen een proces waarbij ze de wereld van de dichter vertaalden tot woord en beeld in de vorm van een poster. Uit de 80 posters zijn er per dichter een een geselecteerd die tijdens het festival prominent werden getoond. De geselecteerde studenten kregen de kans om hun dichters tijdens het festival te ontmoeten en een a2 versie van de poster te overhandigen. We zijn van 12 naar 80 studenten

gegaan. Eerst waren het een groepje handpicked studenten van Gert Jan voor 'extra credit' en nu is het programma meegenomen in het curriculum en is het verplicht voor het eerste jaar illustratie.

Willem de Kooning Academie - Creative Writing

De studenten van het keuzevak Creative Writing hebben vanuit hun vaak beeldende praktijk hun (eerste) stappen gezet in het schrijven en performen van poëzie. Samen met docenten Florian en Herman gingen de studenten een week aan de slag op de academie. Ze kregen oa. les van Melanin Kris. Tijdens het festival hebben de studenten hun gedichten voorgedragen tijdens een programma samen met de dichters van de Pauluskerk.

Artez Arnhem & Cult North - Meet & Greet met festivaldichters

Speciaal voor de studenten van Artez Arnhem en de schrijvers van Cult North zijn er tijdens het festival meet & greets georganiseerd in een intieme setting in het Verhalenhuis met festivaldichters Toni Giselle Stuart & Asmaa Azaizeh. Tijdens de meet & greets was er ruimte om geschreven werk te delen, vragen te stellen en verder uit te wisselen.

Melanchthon Bergschenhoek

Samen met enthousiaste docent Emrys van het Melanchthon Bergschenhoek worden er jaarlijks vertaalworkshops georganiseerd. Leerlingen gaan in voorbereiding tot het festival en tijdens het festival aan de slag met de vertaling van het werk van festivaldichters onder leiding van professionele vertalers. Daarnaast ontmoeten ze de dichter voor wie ze het werk vertaald hebben en krijgen ze toegang tot het festival.

3. Communicatie & publiek

3.1 Communicatie online en offline

In 2024 heeft Poetry gebruik gemaakt van de reguliere online en offline middelen maar we hebben deze iets anders ingevuld dan in eerdere jaren. We zetten de werkwijze hieronder uiteen.

Campagne

Het campagnebeeld voor het festival kwam tot stand door een gezamenlijke brainstormsessie met het gehele festivalteam. We vroegen hen naar beelden, kleuren en gevoelens die het festival opriep en maakten op basis van de antwoorden een moodboard. Ons ontwerpbureau, Stof creëerde daarop verschillende ontwerpen en het team koos gezamenlijk voor dit specifieke ontwerp. Dit ontwerp, dat 'Lijnen van gedachten' en de verbindingen die worden gelegd symboliseert, sluit aan bij het festivalthema 'Poëzie tot de macht twee'. Het weerspiegelt het schrijfproces in het algemeen en ook de connecties die het festival maakt met disciplines buiten de literatuur. Dit campagnebeeld werd vervolgens doorvertaald naar offline en online-uitingen.

Offline

Flyers, posters

Het festival was dit jaar prominenter aanwezig in het straatbeeld van Rotterdam. Posters en digitale video's werden op grotere schaal en breder verspreid dan gebruikelijk, wat resulteerde in een grotere zichtbaarheid in alle delen van de stad. De offline-campagne bestond uit een mix van B1- en A2-posters, A5-flyers en digitale video's die werden vertoond op hotspots, culturele en horeca-locaties, en metrostations door heel Rotterdam. Deze digitale video's genereerden een bereik van minimaal 606.276 impressies. Bovendien werd het festival aangekondigd op drie grote 'WOW-schermen' bij Centraal Station, Blaak en Zuidplein.

Online

Waar we offline experimenteerden hielden we het online bij wat werkt. De focus op sociale media was investeren in wat er al is en de interactie op de bestaande media met ons bestaande publiek optimaliseren.

Website

Ter promotie van het festival was een speciale festival-omgeving op de site van poetry.nl opgetuigd. Hierop was precies te zien wat er per dag te bezoeken was. Deze site is op 2 april gelanceerd en werd tot een dag na het festival 30.999 keer bezocht door 7.789 bezoekers. Om zoveel mogelijk het internationale karakter van het festival te benadrukken was er een Engelse en een Nederlandse versie van de site. De Engelse versie trok 64% van al onze bezoekers.

Nieuwsbrief

In lijn met onze focus op het huidige publiek van Poetry International is er deze editie gekozen voor een overstap naar een nieuwe mailingdienst. De nieuwe dienst, Stager (dat we al gebruiken voor onze ticketing) stelde ons beter in staat onze abonnees te segmenteren en alleen nieuws te verzenden dat relevant is voor die segmenten. De overstap was ook een goede gelegenheid om het adressenbestand op te schonen. Momenteel bestaat ons totale abonneelijst uit ruim 15.000 actieve adressen.

3.2. Sociale media

Op social media bouwden we voort op de successen van 2023 door de platforms met hoge interactie te continueren. Op Instagram, de kern van al onze socialmedia-activiteiten, vergrootten we ons bereik door onder meer in te zetten op Reels. Deze Reels werden ook gepubliceerd op TikTok en Facebook. Op Twitter waren we minder actief dan in voorgaande jaren omdat de nieuwe koers van het medium, die onder andere bestaat uit minder moderatie van 'hate speech', niet aansluit bij onze waarden van inclusiviteit. Al onze socialmedia-kanalen bij elkaar genereerden 387.281 impressies onder 362.761 accounts. Met de betaalde media wilden we nieuw publiek bereiken. Dit jaar waren de advertenties beter afgestemd op de specifieke programma-onderdelen om niche-doelgroepen te bereiken. De advertenties werden specifiek gericht op workshops, het kinderprogramma en de programma's voor de dove en slechthorende gemeenschap.

3.3 Google Grants

In 2024 zijn we aangesloten bij het Google Grants programma van Google. Instellingen met een ANBI-status kunnen (onder strenge voorwaarden) gebruik maken van gratis advertentietegoed t.w.v. \$10.000,- per maand. Met externe hulp zijn er vanaf februari tot en met 10 juni 280,357 vertoningen en 14,952 clicks gegenereerd.

3.4 Pers

Met externe hulp is er actief contact en samenwerking met de regionale en landelijke pers gezocht. Onderdelen van het programma werden gekoppeld aan passende media. Zo werd de winnaar van de C. Buddingh'-prijs 2024 op zaterdag 1 juni bekendgemaakt in het radioprogramma Een uur Cultuur en publiceerde Filosofie Magazine een gesprek tussen de Dichter en Denker des vaderlands, Babs Gons en Marjan Slob, als vooruitblik op het gesprek dat twee weken later op het festival zou plaatsvinden.

3.5 Publieksbereik

De 54ste editie van Poetry International Festival Rotterdam was zowel inhoudelijk als financieel een succes. Het festival trok 1751 bezoekers en genereerde €21.145,- omzet. Vergeleken met het voorgaande jaar zien we een stijging van 517 bezoekers en €2637,- aan kaartverkoop.

3.6 Publieksonderzoek

Poetry International Festival Rotterdam is constant bezig met het optimaliseren van de bezoekerservaring en wil daarom zoveel mogelijk inzichten verkrijgen in de huidige doelgroepen, hun motivatie voor bezoek en hun ervaringen van het festival. Om deze informatie te achterhalen voert Poetry International een bezoekerstevredenheids-onderzoek uit in samenwerking met R2 Research en sluiten we aan bij het publieksonderzoek, 'Culturele doelgroepen' van Rotterdam Festivals.

Publiekstevredenheidsonderzoek

6 van de 10 bezoekers heeft eerdere edities bezocht. Het festival heeft voor negen op de tien bezoekers de verwachtingen waargemaakt. Bezoekers waarderen de totaalervaring van het festival met een 8,1 en de aanbevelingsscore (NPS) is opnieuw sterk positief: +37.

Culturele doelgroepenmodel

Het streven van Poetry International Festival Rotterdam is altijd om een evenwichtige verdeling te hebben onder alle culturele doelgroepen met een nadruk op de zogenoemde 'licht' doelgroepen. De afgelopen editie slaagde in dit streven met een verdeling van:

- Licht: 34%
- Medium: 30%
- Intensief: 36%

We zijn verheugd op het feit dat we meer bezoekers trekken die normaliter minder snel of frequent culturele evenementen bezoeken. Onze top vier bezoekers zijn:

- Culturele Alleseters: 16,5%
- Startende Cultuurspeurders: 16,5%
- Flanerende Plezierzoekers: 12,8%
- Klassieke Cultuurliefhebbers: 12,0%

4. Toelichting op de organisatie

Poetry International werkte aan het eind van 2024 met een compact kernteam van zes personen:

Diana Chin-A-Fat - directeur

Line Klomberg - operationeel manager
Fleur Jeras - hoofd Programma
Joran Koster- hoofd Educatie & Talentontwikkeling
Francesca von Cigno - manager Creative Marketing
Soukaïna Bennani - productiemedewerker & Coördinator Poëzieweek

Het team breidt jaarlijks, rond januari en in aanloop naar het Poetry International Festival, uit met freelancers en stagiairs. Wie zich tijdelijk bij het kantoorteam voegden ten bate van de festivaleditie 2024:

Nina te Velde - hoofd Productie
Sanne Pheninckx - medewerker Productie
Daniëlle Zawadi - Programmeur
Joshua Snijders - coördinatie Spraakzaam Rotterdam
Lisa Bout - stagiair Marcom
Glen Homann - stagiair Programma

Jaarrond werken we samen met drie freelancers die doorgaans niet op kantoor werken, maar van wiens specifieke expertise we gebruik maken op opdrachtbasis:

Nina Draaijers - Adviseur Financiën
Annabel Draaijers - Fondsenwerver
Vinod Singh - Audience Outreach

Reorganisatie Marcom-afdeling

Vanwege bedrijfseconomische redenen zag Poetry International zich genooddaakt tot het reorganiseren van de afdeling marketing- en communicatie. Deze afdeling had drie medewerkers die er jaarrond werkten, tegenover één medewerker jaarrond op Programma. De vaste personeelslasten van de afdeling Marcom besloegen bijna 15% van de totaalbegroting. De afdeling werd daarom teruggebracht van drie vaste medewerkers naar één vaste medewerker jaarrond, in verhouding met zowel de rest van de begroting als de afdeling Programma. Dit betekende helaas dat twee functies in 2024 kwamen te vervallen, die van Hoofd Communicatie en die van Manager Marketing en Communicatie & fondsenwerving. Van de twee collega's die deze functies vervulden namen we in augustus 2024 afscheid. Wat betreft de financiële organisatie hebben we in 2024 de samenwerking met zowel administratiekantoor ASK als het accountantskantoor Berghout & Mas met plezier voortgezet.

5. Toelichting bestuur en governance

5.1 Bestuur & directie

Het bestuur vergaderde in 2024 vier keer: in maart, mei, september en november. De vergaderingen volgden de jaarlijkse verantwoordingscyclus. Voor het bestuur is een profielenmatrix en aftreedrooster opgesteld. Leden zijn lid gedurende

een termijn van maximaal vier jaar, met de mogelijkheid tot een eenmalige verlening van nog eens maximaal vier jaar. Het bestuur werkt onbezoldigd en kende in 2024 geen wisselingen.

Bestuursleden Stichting Poetry International

Mireille Pondman (voorzitter)

Functie: directeur-bestuurder Anne Frank Stichting

Nevenfunctie(s): Vicevoorzitter Raad van Toezicht Stichting Bibliotheekservice Passend Lezen

Jort Bakker (penningmeester)

Functie: gepensioneerd

Nevenfunctie(s): Voorzitter RvC van SME Advies te Utrecht 26

Elif Söylemez (secretaris)

Functie: Innovatiemanager Ministerie van Justitie en Veiligheid, Immigratie- en

Naturalisatiedienst Nevenfunctie(s): Lid bezwaarcommissie AFK, Bestuurslid stichting Third Space, Voorzitter Adviescommissie inclusie D66

Gino van Weenen

Functie: Cultureel Programmeur Persoonlijke Ontwikkeling Jongeren – Bibliotheek Rotterdam

Nevenfunctie(s): Directeur White Rabbit Creatives (freelancer kunsteducatie en spoken word)

Hian Li Ko

Functie: advocaat Ko en Co Advocaten

Nevenfunctie(s): Bestuurslid Stichting Game Changers

Directeur Stichting Poetry International

Diana Chin-A-Fat

Nevenfunctie(s): Lid Raad van Toezicht Leidse Schouwburg en Stadsgehoorzaal

Rooster van aftreden

Naam	Functie	In termijn	Start 1e termijn	Herbenoemd/te herbenoemen voor 2e termijn	Einde 2e termijn
Mireille Pondman	lid	nvt	1 mei 2019	1 mei 2023	nvt
Mireille Pondman	voorzitter	2e	11 november 2020	nvt	1 mei 2027
Jort Bakker	penningmeester	1e	1 april 2022	1 april 2026	1 april 2030
Elif Söylemez	secretaris	1e	1 maart 2021	1 maart 2025	1 maart 2029
Gino van Weenen	lid	1e	1 maart 2021	1 maart 2025	1 maart 2029
Hian Li Ko	lid	1e	22 maart 2023	22 maart 2027	22 maart 2031

5.2 Governance

5.2.1 Toezicht

Poetry International hanteert het bestuur-directie-model. Het bestuur is verantwoordelijk voor zowel de voorbereiding, vaststelling als de uitvoering van het beleid. Het bestuur heeft taken gemandateerd aan de directeur die benoemd is door het bestuur en in dienst is van de organisatie.

Poetry International onderschrijft de acht principes van de code en volgt de aanbevelingen die vallen onder de waarden: integer en rolbewust handelen, zorgvuldig besturen en het goed uitoefenen van toezicht, waarde scheppen voor en in de samenleving. De Governance Code Cultuur is opgenomen in de statutaire bepalingen van de Stichting d.d. 25 februari 2019. In aanvulling daarop heeft het bestuur op 26 januari 2022 een bestuursreglement vastgesteld, waarin de toepassing van de principes nader zijn gepreciseerd.

5.2.2 Sociale veiligheid & gewenst gedrag

Poetry International streeft naar het creëren van een (werk)omgeving waarin mensen zichzelf kunnen zijn, hun vakmanschap optimaal kunnen inzetten, leren van hun fouten en de fouten van anderen, een open gesprek kunnen voeren en tegenspraak kunnen bieden. In 2023 is er een vertrouwenspersoon aangesteld, mw. D. (Debra) Young. Zij is aangesloten bij de Landelijke Vereniging van Vertrouwenspersonen. De vertrouwenspersoon is voor iedereen die voor Poetry International werkt, van vaste tot tijdelijke kracht en van programmeurs tot technici, bereikbaar; haar contactgegevens staan vermeld in het personeelshandboek dat met elke nieuwe kantoormedewerker wordt gedeeld. Om de vier jaar zal het handboek opnieuw door het team tegen het licht wordt gehouden. In het personeelshandboek is een interne gedragscode opgenomen dat in overleg met het team is vastgesteld. Van eventuele meldingen wordt geanonimiseerd en op hoofdlijnen door de vertrouwenspersoon verslag gedaan in de jaarverslagen van Poetry International, zie paragraaf 5.2.3. In 2024 werd de gedragscode, in 2023 alleen nog intern - voor het eerst ook met de dichters en andere artiesten (partnerorganisaties, hosts, interviewers enz.) om deze nog breder te delen en het draagvlak te vergroten.

5.4 Fair Practice

Poetry International onderschrijft de Fair Practice Code en herkent zichzelf in de vijf waarden: solidariteit, diversiteit, vertrouwen, duurzaamheid en transparantie. Daarnaast houden wij ons actief bezig met de thema's uit de code: professionele ontwikkeling, gezond werken, veilig werken, auteursrechten, diversiteit en inclusie, duurzaamheid, transparante financiën, toezicht, werken aan Fair Practice en een eerlijke vergoeding.

Fair Pay

Bij het vaststellen van honoraria voor dichters volgden wij voorheen de richtlijnen van Lira en De Schrijverscentrale, maar sinds 2023 waarborgen wij een eerlijke vergoeding door het volgen van de richtlijnen van VLAM21, het nationaal overleg van letterenorganisaties. Op 4 juli 2023 tekenden de LUG/GAU en de Auteursbond een nieuw Modelcontract voor Literaire Vertalingen, dat is aangepast aan de gewijzigde uitgeefpraktijk en de nieuwe wet- en regelgeving. Poetry International gebruikt dit contract, evenals de richtlijnen omtrent het minimumvertaaltarief, als

leidraad voor het geven van vertaalopdrachten. Voor de eigen medewerkers volgt Poetry International de richtlijnen van de CAO Toneel & Dans.

5.5 Duurzaamheid

Poetry International is zich bewust van de klimaatcrisis waarin we ons bevinden en van de verantwoordelijkheid die we als organisatie dragen om te proberen onze rol daarin te beperken. Om die reden zijn we een Green Team gestart: drie medewerkers uit het Poetry-team hebben zichzelf verantwoordelijk gesteld voor het opstellen, uitvoeren en bewaken van een plan om de ecologische voetafdruk van Poetry International zoveel mogelijk te verkleinen. In 2025 zal dit plan – op basis van een nulmeting – uiting geven aan onze meetbare duurzaamheidsambities. We bekijken verduurzaming in de volle breedte: van interne bedrijfsvoering tot transport, en van communicatie tot accommodatie(s). Dit plan zal de basis zijn van onze duurzaamheidsverklaring, waarin we formuleren hoe en op welke termijn we als organisatie kunnen verduurzamen. De verklaring publiceren we in de nieuwe beleidsperiode op onze website

6. Prestatieoverzicht en toelichting

Publieksbereik & bezoekersinformatie

	Jaarplan 2024	Realisatie 2024
Totaal aantal bezoeken per jaar	4.500	6.443
Waarvan betaalde bezoeken	2.750	4.959
Waarvan aantal bezoeken in schoolverband	500	861
Totaal aantal bezoeken per jaar in Rotterdam	3.500	6.437
Waarvan aantal betaalde bezoeken in Rotterdam	2.500	4.953
Waarvan aantal bezoeken in schoolverband in Rotterdam	500	861

Prestatierasters en kengetallen

AFREKENBARE PRESTATIES	Jaarplan 2024	Realisatie 2024
Aantal producties podiumkunsten	1	3
Aantal presentaties podiumkunsten	21	25
Waarvan presentaties in Rotterdam	17	22
Aantal wisselende tentoonstellingen		
Aantal uren openstelling op jaarbasis		

AFREKENBARE PRESTATIES BINNENSCHOOLS CULTUURONDERWIJS	Jaarplan 2024	Realisatie 2024
Deelnames totaal		
Primair onderwijs		288
Voortgezet onderwijs	500	573
Speciaal onderwijs PO		
Speciaal onderwijs VO		
MBO		
Lessuren met docentcontact		
Primair onderwijs		24
Voortgezet onderwijs	30	62
Speciaal onderwijs PO		
Speciaal onderwijs VO		
MBO		
AFREKENBARE PRESTATIES VRIJETIJD SAANBOD CULTUUREDUCATIE	Jaarplan 2024	Realisatie 2024
Deelnames totaal		
Tot 25 jaar		
25 jaar of ouder (niet afrekenbaar)	80	192
Lessuren met docentcontact		
Tot 25 jaar		
25 jaar of ouder (niet afrekenbaar)	80	192

Presentaties 2024 jaarplan		Presentaties 2024 gerealiseerd	
Jaarplan prognose	21	Jaarplan gerealiseerd	25
Festival 3 dagen LV, 3 dagen VB	6	Festival 1 dagen Theater Zuidplein, 3 dagen LV, 3 dagen VB	7
Buitenprogramma's rond het festival	1	Buitenprogramma's rond festival	0
Programma's in aanloop naar festival (C. Buddingh in tuin + Donner)	2	Publieksprogramma's in aanloop naar festival: - Open Mic in Donner & Blind date with a book	1
Poëzieweek	1	Poëzieweek: - Home is a poem	1
Poet in residence	5	Poet in residence: Felix Chow	4

		- Voordracht tijdens Poetry International Festival 2024 - Voordracht tijdens Tell'em - Voordracht tijdens Hoge Woorden - Voordracht bij Poetry Circle	
Educatie: Spraakzaam Rotterdam (voorheen Louder than a Bomb)	1	Educatie: - Spraakzaam Rotterdam (workshops op scholen + eindpresentatie op het festival) - Workshops op het Landje - Workshops Young Waldorf School	3
Educatie: Poetry Academy (workshops buitenschools)	5	Educatie: Poetry Academy (buitenschools): 1 online leesclub Buddingh' 2 vertaalworkshops (tijdens festival) 5 schrijfworkshops tijdens festival	9
Totaal presentaties prognose 2024		21	
		Totaal presentaties gerealiseerd 2024	25

Bezoekcijfers 2024	Bezoekers (betaald)
Poetry Academy Workshops	Bezoekers (betaald)
Schrijfworkshop – How to write poetry	8 (8)
Vertaalworkshop Festival – Translating Multilingual poetry	15 (7)
Vertaalworkshop Festival – Translating Queer Poetry	15 (3)
Schrijfworkshop Festival – Performance Poetry	19 (19)
Schrijfworkshop Festival – Collectively Poetic	15 (10)
Schrijfworkshop Festival – Illustrating Poems	15 (15)
Schrijfworkshop Festival – Poëzie schrijven voor volwassenen	15 (15)
Schrijfworkshop Festival – Protest Poetry	15 (15)
Totaal Poetry Academy	92 (92)
Publieksprogramma's	Bezoekers (betaald)
Poëzieweek: Home is a poem	22 (17)
Open mic & Blind date with a book in Donner	74
Festival, donderdag 6 juni (ex passe-partouts)	594 (128)

Festival, vrijdag 9 juni (ex passe partouts)	235 (167)
Festival, zaterdag 10 juni (ex passe partouts)	256 (206)
Festival, zondag 11 juni (ex passe partouts)	103 (60)
Festival Passe partout (3 dagen)	248 (213)
Festival, kinderprogramma 11 juni	80
Totaal publieksprogramma's	1612 (791)
Online activiteiten	
Online Leesclub Buddingh (4 zooms)	6 (6)
Totaal online activiteiten	6 (6)
Educatie (VO en PO scholen)	
Spraakzaam Rotterdam (VO)	503
Workshops Het Landje (PO)	288
Workshops Young Waldorf School (VO)	70
Totaal Educatie	861
TOTAAL bezoekers educatie (VO scholen)	861
TOTAAL bezoekers programma's (fysiek en online)	1612 (791)
TOTAAL bezoekers workshops buitenschools (fysiek en online)	98 (98)

Publieksbereik en bezoekersinformatie

Het jaar 2023 sloten we af met een totaal aantal bezoeken van 5.780, een resultaat dat boven verwachting lag en destijds nog niet bekend was bij het opstellen van het jaarplan voor 2024. Met deze positieve resultaten in gedachten, werd het bereik voor 2024 voorzichtig ingeschat. Toch hebben we in 2024 wederom groei weten te realiseren, met een totaal aantal bezoeken van 6.443—aangewakkerd door een stijging van 663 bezoeken.

De toename is grotendeels te danken aan de uitbreiding met een extra festivaldag ten bate van het openingsprogramma en een significant groter bereik binnen ons educatieprogramma. Dit groeide van 614 deelnemers in 2023 naar 861 in 2024, een resultaat van de verdere professionalisering op het gebied van educatie. Nieuwe samenwerkingen, zoals met Het Landje, de Young Waldorfschool en het Wolfert College droegen aanzienlijk bij aan deze groei.

In 2023 sloten we het jaar af met een totaal van 4.375 betalende bezoeken. In 2024 zagen we een verdere stijging en sluiten we af met een totaal van 4.959 betalende bezoeken. Dit resultaat ligt niet alleen boven de prognose in het jaarplan—vanwege de onverwacht positieve resultaten uit 2023—maar ook aanzienlijk hoger dan het aantal betalende bezoeken in 2023. De groei is voornamelijk toe te schrijven aan de toevoeging van een extra festivaldag en een hogere ticketverkoop voor het festival dan in het voorgaande jaar.

Prestatierasters en kengetallen

In 2024 realiseerde Poetry International drie producties, een aanzienlijke uitbreiding ten opzichte van de ene productie die oorspronkelijk in het jaarplan was opgenomen. Op donderdag 7 juni vond het openingsprogramma plaats, een unieke productie in samenwerking met regisseur Puck van Dijk. Ook het programma rond de C. Buddingh'-prijs onderging een belangrijke ontwikkeling. Het dient niet langer uitsluitend als bekendmaking van de winnaar en prijsuitreiking, maar heeft zich ontwikkeld tot een volwaardige coproductie met de genomineerden, geregisseerd door een artistiek leider.

Conform het jaarplan 2024 werken we jaarlijks samen met een internationale letterenorganisatie. Dit jaar resulteerde die samenwerking in de coproductie *A Tale of Two Cities*, ontwikkeld met de Amerikaanse organisatie Get-Lit. Deze productie werd met succes gepresenteerd tijdens het festival en vormt een nieuwe mijlpaal in het versterken van onze internationale samenwerkingen.

In 2024 verzorgde Poetry International in totaal 25 presentaties, vier meer dan oorspronkelijk gepland. Deze groei is het directe gevolg van een extra festivaldag, met een openingsprogramma op de donderdag voorafgaand aan het festival. Tijdens het festival organiseerden we negen workshops in plaats van de vijf die oorspronkelijk gepland waren. Dit zorgde niet alleen voor een uitgebreider programma, maar ook voor een hoger aantal presentaties in Rotterdam dan verwacht. Buiten Rotterdam realiseerden we één presentatie minder dan gepland. Dit betrof lezingen en uitnodigingen van de Poet in Residence door organisaties buiten Rotterdam. Eén van deze geplande lezingen werd geannuleerd en vond geen doorgang.

Cultuuronderwijs- en educatie

In 2024 heeft Poetry International belangrijke stappen gezet om cultuureducatie & talentontwikkeling een steviger profiel te geven binnen het brede aanbod van onze huidige programma's. Met een gefundeerde en uitgedragen visie op cultuurbeleid en de aanstelling van een Hoofd Educatie en Talentontwikkeling zijn fundamenteën gelegd voor verdere groei. Deze ontwikkeling vertaalde zich onder meer in een toename van het aantal festivalworkshops en nieuwe samenwerkingen. Zo organiseerden we succesvolle workshops in samenwerking met Bibliotheek Ommoord en de Centrale Bibliotheek Rotterdam. Daarnaast breidden we onze maatschappelijke betrokkenheid verder uit door een educatief programma op te zetten in samenwerking met de Pauluskerk.

7. Toelichting op de jaarrekening 2024

Stichting Poetry International sluit het boekjaar af met een negatief exploitatiesaldo van € 96.225,-. Het resultaat zal door onttrekking van de Covid-19 reserve worden bestemd. De jaarrekening en het jaarverslag 2024 zullen bij akkoord worden vastgesteld door het bestuur in de vergadering van maart 2025.

Continuïteit

Het bestuur ziet geen verhoogd risico inzake de continuïteit van de organisatie en achten een

duurzame voortzetting van de stichting mogelijk. De organisatie is zich er terdege van bewust dat de gevolgen van de stijgende inflatie, de politieke wind in Nederland en de verschillende (dreigende) oorlogen in de wereld van invloed zullen zijn op de werking van komende jaren. Maar de bevestiging van de vierjarige ondersteuning van zowel de Gemeente Rotterdam als het Nederlands Letterenfonds voor de periode 2025-2028 maakt dat de continuïteit niet in gevaar komt. Door een gezond eigen vermogen, de meerjarige subsidietoezeggingen en kostenbesparingen (o.a. door de reorganisatie van de marcom-afdeling in 2024) verwacht de stichting dat zij haar activiteiten kan voortzetten.

Lasten

Ten opzichte van de begroting 2024 vallen een aantal kosten hoger uit. Hieronder worden de belangrijkste verschillen toegelicht.

Beheerslasten personeel

De personeelslasten vallen hoger uit dan begroot. Dit is onder andere het gevolg van een reorganisatie binnen de marketingafdeling in 2024, waarbij twee van de drie vaste functies zijn komen te vervallen. Hierdoor zijn de kosten voor externe advisering en ondersteuning hoger uitgevallen dan voorzien. Voor de begeleiding van het reorganisatieproces heeft Poetry International gebruik gemaakt van de diensten van een outplacementbureau en een advocaat. Daarnaast zijn de personeelslasten toegenomen door een stijging van de premie voor de ziekteverzuimverzekering, als gevolg van het ziekteverzuim in 2024 en de jaren daarvoor. Tot slot zijn de kosten gestegen door de aanstelling van een nieuwe educatiemedewerker, waarmee Poetry International investeert in de verdere ontwikkeling van haar educatieve activiteiten.

Activiteitenlasten materieel

De materiële activiteitenlasten zijn hoger uitgevallen dan begroot. In 2024 heeft Stichting Poetry International een bijdrage van € 30.000,- ontvangen van Stichting Droom en Daad om een prominente dichter aan de line-up toe te voegen, wat heeft geleid tot hogere honorariumkosten voor de dichters. Daarnaast zijn de tarieven van presentatoren en interviewers aanzienlijk gestegen, wat een verdere toename van de kosten heeft veroorzaakt.

Het budget dat in de begroting van 2024 was gereserveerd voor het overig programma, is onder andere ingezet voor het doven- en slechthorendenprogramma, de muzikale omlijsting, de randprogrammering en de openingsavond. Verder is het bedrag van € 20.000,-, dat oorspronkelijk was begroot voor Archives, Web en digitale strategie, deels besteed aan marketing, communicatie, publiciteit en het filmprogramma. Tot slot is een aanzienlijk deel van het begrote bedrag van € 15.000,- voor diverse actualiteitsprogramma's, waaronder het Boekenbal, herbestemd en geïnvesteerd in het educatieve beleid.